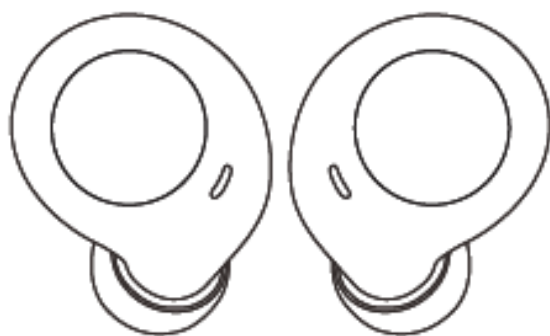


HiFuture



Voyager TWS Earbuds

User Manual • Užívateľský manuál •
Užívateľský manuál • Használati utasítás •
Benutzerhandbuch

Dear customer,

Thank you for purchasing our product. Please read the following instructions carefully before first use and keep this user manual for future reference. Pay particular attention to the safety instructions. If you have any questions or comments about the device, please contact the customer line.



www.alza.co.uk/kontakt



+44 (0)203 514 4411

Importer

Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7, www.alza.cz

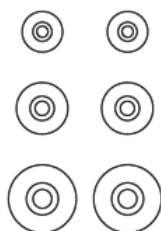
Unboxing



Voyager



Charging Case



Silicone Ear-tips



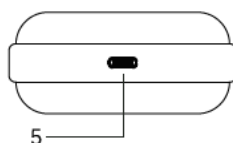
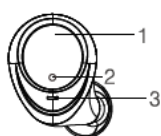
TYPE C charging cable

Please refrain from using any damaged components.

Contact your local authorized HiFuture distributor/customer service.

Device Overview

1. Tap area
2. Indicator
3. Microphone
4. Charging interface
5. Charging port



Charging

Please fully charge the Voyager after unboxing.

Use Type-C cable to charge the charging case.

Charging Indicator Status

Charging Case Indicator

Charging by Type-C: Charging Case indicator flashes one by one.

Fully Charged by Type-C: Charging Case Indicator always ON.

Energy Status (Charging Case)

Battery Low: The first indicator blinking

25% remains: The 1st indicator lights ON

50% remains: The 1st & 2nd indicators light ON

75% remains: The 1st, 2nd and 3rd indicators light ON

100% remains: 4 front indicators light ON

Earbuds Indicator

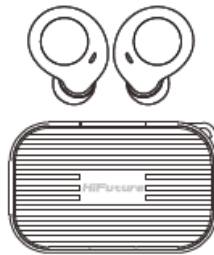
Charging: Earbud's indicator lights ON RED

Fully Charged: Earbud's RED indicators light OFF

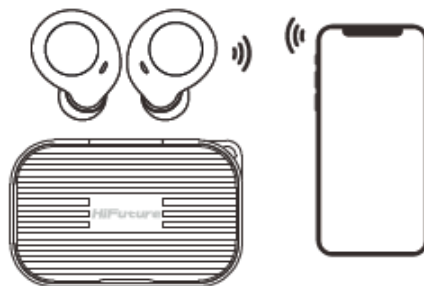
Battery Low: Red indicator flashes 1 time / 5 seconds

AUTO ON & PAIRING & AUTO OFF

A. Please remove sticker from both buds, then put both earbuds into charge case for 5-10 seconds and take out buds. The bud's indicator will flash for a while, which means earbuds were Power ON.



B. Select "HiFuture Voyager" from the smartphone Bluetooth menu. There is a voice prompt "Your Device is connected" after succeed connection with smartphone.



C. Both buds will be AUTO OFF after into case around 5 seconds or disconnected with smartphone over 5 minutes.

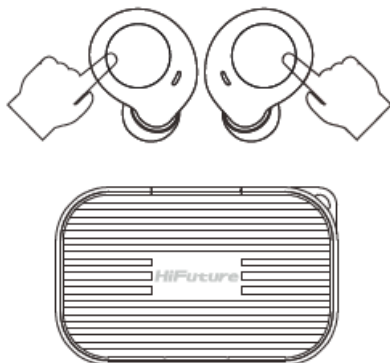
Manual ON/OFF

Long Tap L or R earbud for 5 seconds until indicator flashes 3 times and Power OFF.

Quick Tap 1-2 times until indicators light up to Power ON.

Manual Pairing

After Manual ON, Double Tap L/R buds (not recommend).



RESET



Make sure the Voyager were disconnected with phone or other Bluetooth devices.



Put both earbuds into charging case for 5 seconds and take them out, QUICKLY Tap L or R earbud 5 times to enter pairing mode, both earbuds' indicators will flash until pairing, which means the Voyager has been reset successfully.



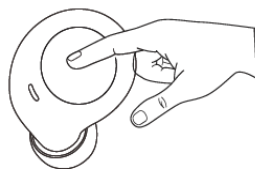
Put them back into charge case, and the Voyager is ready to Use on AUTO ON & Pairing.



Voice Prompt

1. Power ON
2. Pairing
3. Your device is connected
4. Your device is disconnected
5. Battery Low
6. Power OFF
7. Min. & Max. Volume Alarm
8. Reject or End Call Alarm (Available for some Android phones, not support iOS phones)
9. Reset Succeed Alarm

MFB Instructions



* Not all devices support this functionality



Double Tap
L Earbuds



Double Tap
R Earbuds



Long Tap L or R
earbuds for 2 seconds



Short Tap the
L or R earbuds



Tap 3 times on the
L or R earbud
to enter Siri or
Google Assistance



Tap R Earbud
for 2 seconds



Tap L Earbud
for 2 seconds



Short Tap
L or R Earbuds

Safety Notes

1. Read these safety instructions carefully.
2. Keep these safety instructions.
3. Pay attention to all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Only clean the earplugs with a dry cloth.
6. Choking: The appliance contains small parts and is not suitable for children.
7. Do not place the device near heat sources such as radiators, hot air regulators, fireplaces or heat generating speakers (including amplifiers).
8. Do not use the device in places where you need to concentrate on the surroundings, such as while driving and the like.
9. Do not immerse the device in water or expose it to a humid environment for a long time. Do not use it while swimming or surfing.
10. High music volume can cause hearing loss over time. If you experience tinnitus (ringing in your ears), pain, or discomfort after using your ear audio device, the volume is probably too high for your ears.
11. To prevent hearing loss, turn down the volume of the music player before connecting it to your mobile phone, and then gradually increase it to a comfortable volume.
12. It is recommended to use the accessories specified by the manufacturer.
13. Do not expose the battery to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
14. Make sure that the power supply is within the specified voltage range.
15. If the device does not charge with AC power, unplug the cable from the USB-C interface.
16. Rely on our staff. If a fault occurs on the device, it must be repaired by a professional. The headphones do not work properly if: the power cord or plug is damaged, there is water in the device, foreign objects have fallen into it, the device is exposed to rain or moisture, or if it falls from a height.

Warranty Conditions

All new SOUNDPEATS products are entitled to a two-year warranty from the original date of purchase.

The proof of purchase proves that the product was purchased in the Alza.cz sales chain, during the warranty period you can then use the free service or you can replace the product.

The warranty does not apply to:

- Use of the device contrary to the instructions, use of non-original parts, or damage caused by illegal software.
- Disassembly itself or damage caused by disassembly and assembly by an unauthorized repair shop.
- The cause of the failure is caused by negligence or force majeure, such as accidents (fire, water, immersion, compression, external fall, etc.) and natural disasters (lightning, earthquake, typhoon, etc.).
- Natural consumption, damage, wear and aging of consumables or components during use (such as hearing protectors, silicone hearing protectors, batteries, etc.).
- The use of non-original parts is prohibited.
- Other unspecified items will be implemented in accordance with the applicable laws and regulations of the country or region where the product is sold.

If you need repair or other services during the warranty period, contact the product importer directly, you must provide the original undamaged proof of purchase with the original date of purchase.

Alza.cz's liability for product failures and hardware defects is limited to replacement or repair specified in this warranty regulation. There are time limits in this warranty statement.

A new product purchased in the Alza.cz sales network is guaranteed for 2 years. If you need repair or other services during the warranty period, contact the product seller directly, you must provide the original proof of purchase with the date of purchase.

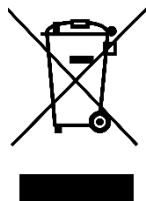
EU Declaration of Conformity

This device complies with the European RED Directive (Directive 2014/53 / EU) and the RoHS Directive No. 2011/65 / EU, incl. of amendments 2015/863 EU.



WEEE

This product must not be disposed of as normal household waste in accordance with the EU Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE - 2012/19 / EU). Instead, it shall be returned to the place of purchase or handed over to a public collection point for the recyclable waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. Contact your local authority or the nearest collection point for further details. Improper disposal of this type of waste may result in fines in accordance with national regulations.



Vážený zákazníku,

Děkujeme vám za zakoupení našeho produktu. Před prvním použitím si prosím pečlivě přečtěte následující pokyny a tento manuál si uschovejte pro budoucí použití. Věnujte zvláštní pozornost bezpečnostním pokynům. Pokud máte jakékoli dotazy nebo připomínky k produktu, kontaktujte zákaznickou linku.



www.alza.cz/kontakt



255 340 111

Dovozce

Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7, www.alza.cz

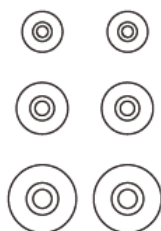
Obsah balení



Voyager Sluchátka



Nabíjecí pouzdro



Silikonové špunty



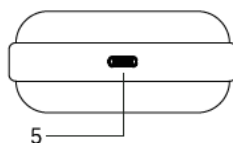
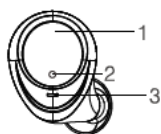
Nabíjecí kabel TYP C

Nepoužívejte poškozené součásti.

Obráťte se na místního autorizovaného distributora HiFuture/zákaznický servis.

Popis produktu

1. Oblast pro klepnutí
2. Indikátor
3. Mikrofon
4. Nabíjecí rozhraní
5. Indikátor nabíjecího pouzdra



Nabíjení

Po rozbalení Voyager sluchátka plně nabijte.

K nabíjení nabíjecího pouzdra použijte kabel typu C.

Stav indikátoru nabíjení

Indikátor nabíjecího pouzdra

Nabíjení typu C: Indikátory nabíjecího pouzdra blikají jeden za druhým.

Plně nabito typem C: Indikátor nabíjecího pouzdra svítí.

Stav nabití (Nabíjecí pouzdro)

Baterie vybitá: první indikátor bliká

Zbývá 25 %: 1. indikátor svítí

Zbývá 50 %: 1. a 2. indikátor svítí

Zbývá 75 %: 1., 2. a 3. indikátor svítí

Plně nabito 100 %: 4 indikátory svítí

Indikátor sluchátek

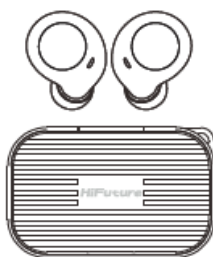
Nabíjení: Indikátor sluchátek svítí červeně

Plně nabito: Červený indikátor sluchátek zhasne

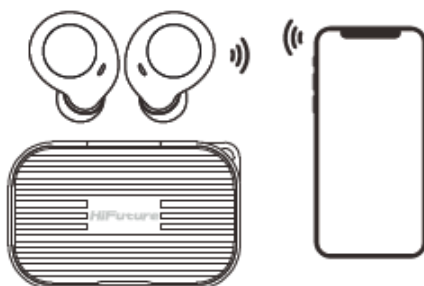
Vybitá baterie: Červený indikátor bliká 1x za 5 vteřin

AUTOMATICKÉ ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ A PÁROVÁNÍ

A. Odstraňte nálepku z obou sluchátek, poté vložte obě sluchátka do nabíjecího pouzdra na 5-10 sekund a vytáhněte je. Indikátor bude chvíli blikat, což znamená, že sluchátka byla zapnuta.



B. V nabídce Bluetooth smartphonu vyberte „HiFuture Voyager“. Po úspěšném připojení se smartphonem uslyšíte “Your Device is connected” (“Vaše zařízení je připojeno”).



C. Obě sluchátka budou automaticky vypnuta po asi 5 sekundách po uložení do pouzdra nebo odpojeny pomocí smartphonu po 5 minutách.

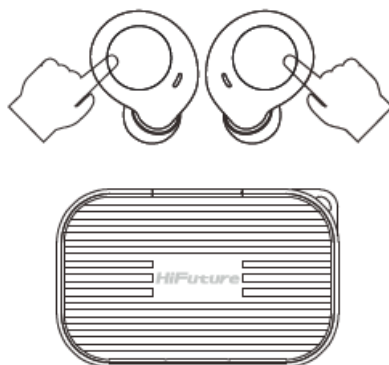
Manuální ZAP/VYP

Dlouze klepněte na sluchátko L nebo R po dobu 5 sekund, dokud kontrolka třikrát neblíkne a zařízení se nevypne.

Rychle 1–2krát klepněte, dokud se nerozsvítí indikátory a zařízení se zapne.

Manuální párování

Po manuálním zapnutí klikněte dvakrát na L/R sluchátek (nedoporučuje se).



RESET



Ujistěte se, že sluchátka Voyager byly odpojeny od telefonu nebo jiných zařízení Bluetooth.



Vložte obě sluchátka do nabíjecího pouzdra na 5 sekund a vyjměte je, rychle 5krát klepněte na L nebo R sluchátko a přejděte tak do režimu párování, indikátory obou sluchátek budou blikat až do spárování, což znamená, že Voyager byl úspěšně resetován.



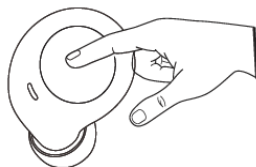
Vložte je zpět do nabíjecího pouzdra a Voyager jsou připravena k automatickému zapnutí a párování.



Hlasová výzva

1. Zapnuto (Power ON)
2. Párování (Pairing)
3. Vaše zařízení je připojeno (Your device is connected)
4. Vaše zařízení je odpojeno (Your device is disconnected)
5. Baterie je vybitá (Battery Low)
6. Vypnuto (Power OFF)
7. Min. & Max. hlasitost (Volume Alarm)
8. Odmítnout nebo ukončit hovor (Reject or End Call Alarm) (K dispozici pro některé telefony Android, nepodporuje telefony iOS)
9. Reset úspěšný (Reset Succeed)

MFB Instrukce



* Ne všechna zařízení tuto funkci podporují



Dvojí klepnutí
na levé sluchátko



Dvojí klepnutí
na pravé sluchátko



Dlouhé klepnutí na L nebo P
sluchátko na 2 vteřiny



Krátké klepnutí na
L nebo P sluchátko



3x klepněte na
L nebo P
sluchátko pro spuštění
SIRI nebo Google
Asistenta
Google Assistance



Klepnutí na P
sluchátko na
2 vteřiny



Klepnutí na L
sluchátko na
2 vteřiny



Krátké klepnutí
na L nebo P
sluchátko

Bezpečnostní pokyny

1. Pečlivě si přečtěte tyto bezpečnostní pokyny.
2. Tyto bezpečnostní pokyny si uschovejte.
3. Věnujte pozornost všem upozorněním.
4. Řiďte se všemi pokyny.
5. Špunty do uší čistěte jen suchou utěrkou.
6. Nebezpečí zadušení: Zařízení obsahuje male části a není vhodné pro děti.
7. Nepokládejte zařízení poblíž tepelných zdrojů, jako jsou radiátory, regulátory horkého vzduchu, krbová kamna nebo k reproduktorům vytvářející teplo (včetně zesilovačů).
8. Nepoužívejte zařízení v místech, kde se musíte soustředit na okolí, jako například během řízení auta a podobně.
9. Zařízení neponořujte do vody a nevystavujte jej vlhkému prostředí po dlouhou dobu. Nepoužívejte jej při plavání nebo surfování.
10. Vysoká hlasitost hudby může po nějaké době způsobit ztrátu sluchu. Pokud máte po použití ušního zvukového zařízení tinitus (zvonění v uších), bolesti nebo nepohodlí, je hlasitost pravděpodobně příliš vysoká pro vaše uši.
11. Abyste předešli ztrátě sluchu, snižte před zapojením do mobilního telefonu hlasitost hudebního přehrávače a poté postupně zvyšujte na pohodlnou hlasitost.
12. Doporučuje se používat příslušenství uvedené výrobcem.
13. Nevystavujte baterii přílišnému teplu, jako je sluneční svit, oheň atd.
14. Ujistěte se, že je napájení v uvedeném rozsahu napětí.
15. Pokud se zařízení nenabíjí střídavým proudem, vytáhněte kabel z USB-C rozhraní.
16. Spolehněte se na náš personál. Pokud se na zařízení objeví závada, musí být opravena profesionálem. Sluchátka nefungují správně, když: je poškozen napájecí kabel nebo zástrčka, v zařízení je voda, spadly do něj cizí předměty, zařízení je vystaveno dešti nebo vlhkosti či spadne-li z výšky.

Záruční podmínky

Na nový výrobek pořízený v prodejní síti Alza.cz je poskytnuta záruka 2 roky. Pokud potřebujete opravu nebo jiné služby během záruční doby, kontaktujte přímo prodejce výrobku, je nutné předložit originální doklad o zakoupení s původním datem zakoupení.

Záruka se nevztahuje na:

- Použití zařízení v rozporu s pokyny, použití nepůvodních součástek, nebo poškození způsobené nelegálním softwarem.
- Vlastní demontáží, nebo poškození způsobeno demontáží a montáží neautorizovanou opravou.
- Příčina selhání je způsobena nedbalostí nebo vyšší mocí, jako jsou nehody (oheň, voda, ponoření, stlačení vnější silou, pád atd.) a přírodními katastrofami (blesk, zemětřesení, tajfun atd.).
- Přirozená spotřeba, poškození, opotřebení a stárnutí spotřebního materiálu nebo součástí během používání (jako jsou chrániče sluchu, silikonové chrániče sluchu, baterie atd.).
- Použití neoriginálních součástek je zakázáno.
- Ostatní nespecifikované položky budou implementovány v souladu s příslušnými zákony a předpisy země nebo oblasti, kde je výrobek prodáván.

Odpovědnost Alza.cz za poruchy produktů a vady hardwaru je omezena na výměnu nebo opravu specifikovanou v tomto záručním předpisu. V tomto prohlášení o záruce jsou stanoveny časové limity.

EU Prohlášení o shodě

Tento přístroj je ohledně shody se základními požadavky a dalšími příslušnými předpisy v souladu s evropskou směrnicí RED (Směrnice 2014/53/EU) a směrnicí RoHS č. 2011/65/EU vč. změn 2015/863 EU.



WEEE

Tento produkt nesmí být likvidován jako běžný domácí odpad v souladu se směrnicí EU o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (WEEE – 2012/19/EU). Místo toho musí být vrácen v místě zakoupení nebo odevzdán ve veřejné sběrně recyklovatelného odpadu. Správnou likvidaci přístroje pomůžete zachovat přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.



Vážený zákazník,

ďakujeme vám za zakúpenie nášho produktu. Pred prvým použitím si prosím starostlivo prečítajte nasledujúce pokyny a tento manuál si uschovajte pre budúce použitie. Venujte zvláštnu pozornosť bezpečnostným pokynom. Ak máte akékoľvek otázky alebo pripomienky k produktu, kontaktujte zákaznícku linku..



www.alza.sk/kontakt



+421 257 101 800

Dovozca

Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7, www.alza.cz

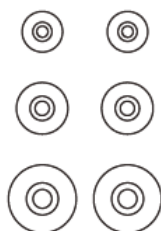
Obsah balenia



Voyager Slúchadlá



Nabíjacie puzdro



Silikónové štipky



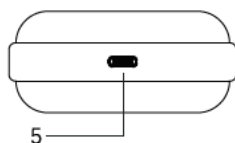
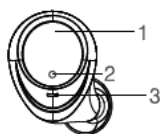
Nabíjací kábel TYP C

Nepoužívajte poškodené súčasti.

Obráťte sa na miestneho autorizovaného distribútora HiFuture/zákaznícky servis.

Popis produktu

1. Oblasť pre kliknutie
2. Indikátor
3. Mikrofón
4. Nabíjacie rozhranie
5. Indikátor nabíjacieho puzdra



Nabíjanie

Po rozbalení Voyager slúchadlá plne nabite.

Na nabíjanie nabíjacieho puzdra použite kábel typu C.

Stav indikátora nabíjania

Indikátor nabíjacieho puzdra

Nabíjanie typu C: Indikátory nabíjacieho puzdra blikajú jeden za druhým.

Plne nabité typom C: Indikátor nabíjacieho puzdra svieti.

Stav nabitia (Nabíjacie puzdro)

Batéria vybitá: prvý indikátor bliká

Zostáva 25 %: 1. indikátor svieti

Zostáva 50 %: 1. a 2. indikátor svieti

Zostáva 75 %: 1., 2. a 3. indikátor svieti

Plne nabité 100 %: 4 indikátory svietia

Indikátor slúchadiel

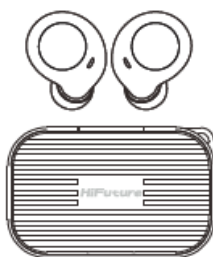
Nabíjanie: Indikátor slúchadiel svieti na červeno

Plne nabité: Červený indikátor slúchadiel zhasne

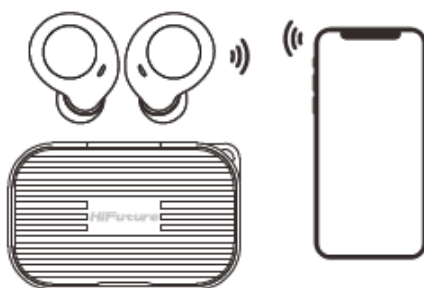
Vybitá batéria: Červený indikátor bliká 1× za 5 sekúnd

AUTOMATICKÉ ZAPNUTIE/VYPNUTIE A PÁROVANIE

A. Odstráňte nálepku z oboch slúchadiel, potom vložte obe slúchadlá do nabíjacieho puzdra na 5 – 10 sekúnd a vytiahnite ich. Indikátor bude chvíľu blikať, čo znamená, že slúchadlá boli zapnuté.



B. V ponuke Bluetooth smartfónu vyberte „HiFuture Voyager“. Po úspešnom pripojení so smartfónom počujete „Your Device is connected“ („Vaše zariadenie je pripojené“).



C. Obe slúchadlá budú automaticky vypnuté po asi 5 sekundách po uložení do puzdra alebo odpojené pomocou smartfónu po 5 minútach.

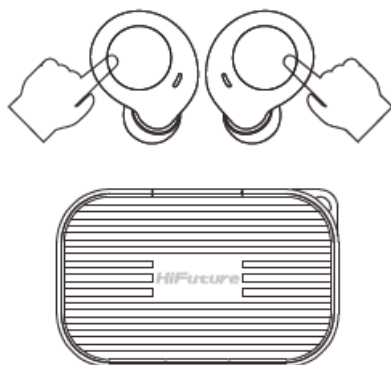
Manuálne ZAP/VYP

Dlho kliknite na slúchadlo L alebo R po dobu 5 sekúnd, kým kontrolka trikrát neblinkne a zariadenie sa nevypne.

Rýchlo 1 – 2krát kliknite, kým sa nerozsvietia indikátory a zariadenie sa zapne.

Manuálne párovanie

Po manuálnom zapnutí kliknite dvakrát na L/R slúchadiel (neodporúča sa).



RESET



Uistite sa, že slúchadlá Vyoager boli odpojené od telefónu alebo iných zariadení Bluetooth.



Vložte obe slúchadlá do nabíjacieho puzdra na 5 sekúnd a vyberte ich, rýchlo 5-krát kliknite na L alebo R slúchadlo a prejdite tak do režimu párovania, indikátory oboch slúchadiel budú blikať až do spárovania, čo znamená, že Voyager bol úspešne resetovaný.



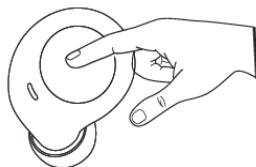
Vložte ich späť do nabíjacieho puzdra a Voyager sú pripravené k automatickému zapnutiu a párovaniu.



Hlasová výzva

1. Zapnuté (Power ON)
2. Párovanie (Pairing)
3. Vaše zariadenie je pripojené (Your device is connected)
4. Vaše zariadenie je odpojené (Your device is disconnected)
5. Batéria je vybitá (Battery Low)
6. Vypnuté (Power OFF)
7. Min. & Max. hlasitosť (Volume Alarm)
8. Odmietnuť alebo ukončiť hovor (Reject or End Call Alarm) (K dispozícii pre niektoré telefóny Android, nepodporuje telefóny iOS)
9. Reset úspešný (Reset Succeed)

MFB Inštrukcie



*Nie všetky zariadenia túto funkciu podporujú



Dvojitý klik
na ľavé slúchadlo



Dvojitý klik
na pravé slúchadlo



Dlhé kliknutie na L alebo P
slúchadlo na 2 sekundy



Krátke kliknutie na
L alebo P slúchadlo



3× kliknite na
L alebo P
slúchadlo pre spustenie
SIRI alebo Google
Asistenta
Google Assistance



Kliknutie na P
slúchadlo na
2 sekundy



Kliknutie na L
slúchadlo na
2 sekundy



Krátke kliknutie
na L alebo P
slúchadlo

Bezpečnostné pokyny

1. Starostlivo si prečítajte tieto bezpečnostné pokyny.
2. Tieto bezpečnostné pokyny si uschovajte.
3. Venujte pozornosť všetkým upozorneniam.
4. Riadte sa všetkými pokynmi.
5. Štuple do uší čistite len suchou utierkou.
6. Nebezpečenstvo udusenía: Zariadenie obsahuje malé časti a nie je vhodné pre deti.
7. Nekladte zariadenie v blízkosti tepelných zdrojov, ako sú radiátory, regulátory horúceho vzduchu, krbové kachle alebo k reproduktorm vytvárajúcim teplo (vrátane zosilňovačov).
8. Nepoužívajte zariadenie v miestach, kde sa musíte sústrediť na okolie, ako napríklad počas riadenia auta a podobne.
9. Zariadenie neponárajte do vody a nevystavujte ho vlhkému prostrediu po dlhú dobu. Nepoužívajte ho pri plávaní alebo surfovaní.
10. Vysoká hlasitosť hudby môže po nejakej dobe spôsobiť stratu sluchu. Ak máte po použití ušného zvukového zariadenia tinitus (zvonenie v ušiach), bolesti alebo nepohodlie, je hlasitosť pravdepodobne príliš vysoká pre vaše uši.
11. Aby ste predišli strate sluchu, znížte pred zapojením do mobilného telefónu hlasitosť hudobného prehrávača a potom postupne zvyšujte na pohodlnú hlasitosť.
12. Odporúča sa používať príslušenstvo uvedené výrobcom.
13. Nevystavujte batériu prílišnému teplu, ako je slnečný svit, oheň atď.
14. Uistite sa, že je napájanie v uvedenom rozsahu napätia.
15. Ak sa zariadenie nenabíja striedavým prúdom, vytiahnite kábel z USB-C rozhrania.
16. Spoľahnite sa na náš personál. Ak sa na zariadení objaví porucha, musí byť opravená profesionálom. Slúchadlá nefungujú správne, keď: je poškodený napájací kábel alebo zástrčka, v zariadení je voda, spadli do neho cudzie predmety, zariadenie je vystavené dažďu alebo vlhkosti či ak spadne z výšky.

Záručné podmienky

Na nový výrobok vytvorený počas predajnej siete Alza.cz je poskytnutá záruka 2 roky.

Pokiaľ

potrebujete opravu alebo iné služby počas záručnej doby, kontaktujte priamo predajcu výrobku, je nutné predložiť originálny doklad o zakúpení s pôvodným dátumom zakúpenia.

Záruka sa nevzťahuje na:

- Použitie zariadenia v rozpore s pokynmi, použitie nepôvodných súčastok alebo poškodenie spôsobené nelegálnym softvérom.
- Vlastnou demontážou alebo poškodenie spôsobené demontážou a montážou neautorizovanou opravou.
- Príčina zlyhania je spôsobená nedbanlivosťou alebo vyššou mocou, ako sú nehody (ohneň, voda, ponorenie, stlačenie vonkajšou silou, pád atď.) a prírodnými katastrofami (blesk, zemetrasenia, tajfún atď.).
- Prirodzená spotreba, poškodenie, opotrebovanie a starnutie spotrebného materiálu alebo súčastí počas používania (ako sú chrániče sluchu, silikónové chrániče sluchu, batérie atď.).
- Použitie neoriginálnych súčastok je zakázané.
- Ostatné nešpecifikované položky budú implementované v súlade s príslušnými zákonmi a predpismi krajiny alebo oblasti, kde sa výrobok predáva.

Zodpovednosť Alza.cz za poruchy produktov a vady hardvéru je obmedzená na výmenu alebo opravu špecifikovanú v tomto záručnom predpise. V tomto vyhlásení o záruke sú stanovené časové limity.

EÚ Prehlásenie o zhode

Tento prístroj je ohľadom zhody so základnými požiadavkami a inými príslušnými predpismi

v súlade s európskou smernicou RED (Smernica 2014/53/EÚ) a smernicou RoHS č. 2011/65/EÚ vr. zmien 2015/863 EÚ.



WEEE

Tento produkt sa nesmie likvidovať ako bežný domáci odpad v súlade so smernicou EÚ o likvidácii elektrických a elektronických zariadení (WEEE - 2012/19/EÚ). Namiesto toho musí

byť vrátený v mieste zakúpenia alebo odovzdaný vo verejnej zbierke recyklovateľného odpadu. Správnou likvidáciou prístroja pomôžete zachovať prírodné zdroje a napomáhate

prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie.

Ďalšie

podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.



Tisztelt Vásárlónk!

Köszönjük, hogy megvásárolta a termékünket. Az első használat előtt olvassa el figyelmesen az alábbi utasításokat, és őrizze meg a felhasználói kézikönyvet a későbbi felhasználás céljából. Különös figyelmet kell fordítani a biztonsági előírásokra. Ha bármilyen kérdése vagy észrevétele van a készülékkel kapcsolatban, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal.

✉ www.alza.hu/kontakt

☎ 06-1-701-1111

Importőr Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7, www.alza.cz

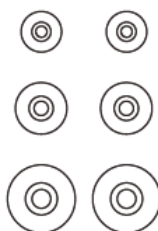
Kicsomagolás



Voyager



Töltőtok



Szilikon fül dugók



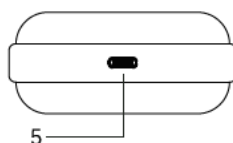
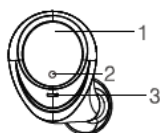
C TÍPUSÚ töltőkábel

Kérjük, tartózkodjon a sérült alkatrészek használatától.

Vegye fel a kapcsolatot a helyi hivatalos HiFuture forgalmazóval / ügyfélszolgálattal.

Az eszköz áttekintése

1. Érintési terület
2. Indikátor
3. Mikrofon
4. Töltő interfész
5. Töltő port



Töltés

Kérjük, használat előtt teljesen töltse fel a Voyager terméket.

A töltőtök töltéséhez használjon C típusú kábelt.

Töltő indikátor állapota

Töltőtök indikátor

Töltés C-típus segítségével: A töltőtök jelzőfénye egyenként villog.

Teljesen feltöltve a C-típus segítségével: A töltőtök indikátor mindig BE állásban van.

Energiaállapot (Töltőtök)

Az akkumulátor töltöttsége alacsony: Az első jelzőfény villog

25% marad: Az 1. jelzőfény BE állásban van

50% marad: Az 1. & 2. jelzőfény BE állásban van

75% marad: Az 1., 2. és 3. jelzőfény BE állásban van

100% marad: A 4. elülső jelzőfény BE állásban van

Fülhallgató indikátor

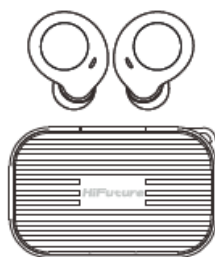
Töltés: A fülhallgató jelzőfénye BE PIROS állásban van

Teljesen feltöltve: A fülhallgató PIROS jelzőfénye KI állásban van

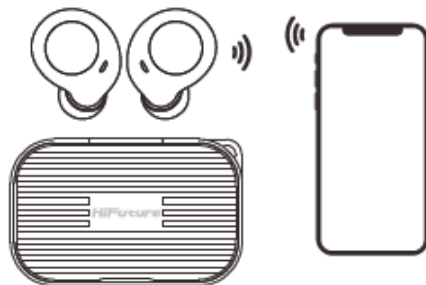
Az akkumulátor töltöttsége alacsony: A piros jelzőfény 5 másodpercenként 1-szer villog

AUTO ON & PÁROSÍTÁS & AUTO OFF

A. Kérjük, távolítsa el a matricát mindkét dugóból, majd helyezze mindkét fül dugót a töltőtökbe 5-10 másodpercre, és vegye ki a dugókat. A dugó indikátora egy darabig villog, ami azt jelenti, hogy a fül dugók BE voltak kapcsolva.



B. Válassza ki a "HiFuture Voyager" elemet az okostelefon Bluetooth menüjéből. Az okostelefonhoz való sikeres kapcsolódás után hangjelzés jelzi, hogy „Az eszköze csatlakoztatva van”.



C. Körülbelül 5 másodperc múlva mindkét dugó AUTO KI lesz kapcsolva, vagy 5 percen belül leválik az okostelefonról.

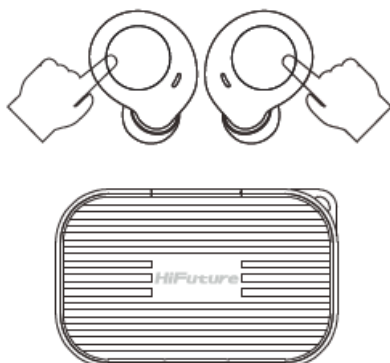
Manuális BE/ KI

Hosszan érintse a B vagy J fül dugót 5 másodpercig, amíg a PIROS jelzőfény fel nem villan 3-szor a Power OFF értékre.

Gyorsan érintse 1-2 alkalommal, amíg a jelzőfények világítani nem kezdenek BEkapcsolás állapotban.

Manuális párosítás

A manuális ON után, duplán érintse meg a B/J dugókat (nem ajánlott).



VISSZAÁLLÍTÁS



Győződjön meg arról, hogy a Voyager szétkapcsolódott a telefontól vagy más Bluetooth-eszköztől.



Helyezze mindkét fülhallgatót 5 másodpercre a töltőtokba, és vegye ki őket, GYORSAN 5-ször érintse meg a B vagy J fülhallgatót a párosítási módba való belépéshez, mindkét fülhallgató villog, ami azt jelenti, hogy a Voyager sikeresen vissza lett állítva.



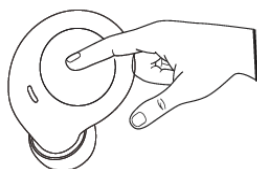
Tegye vissza őket a töltőtokba, és a Voyager használatra kész az AUTO ON & Párosítás funkción.



Hangutasítás

1. BEkapcsolás
2. Párosítás
3. Az eszköze csatlakoztatva van
4. Az eszköze nincs csatlakoztatva
5. Az akkumulátor töltöttsége alacsony
6. Kikapcsolás
7. Min. & Max. hangerő miatti riasztás
8. Riasztás elutasítása vagy befejezése (elérhető néhány Android telefonhoz, nem támogatja az iOS telefonokat)
9. Sikeres riasztás visszaállítása

MFB utasítások



* Nem mindegyik eszköz támogatja ezt a funkcionalitást



Dupla érintés
B fülhallgató



Dupla érintés
J fülhallgató



Hosszú érintés B vagy J
fülhallgatók 2 másodpercre



Röviden érintse a
B és J fülhallgatók



Érintse 3-szor a
B vagy J fülhallgatót
hogy belépjen a Siri-be vagy
a Google Assistance-be



Érintse a J fülhallgatót
2 másodpercre



Érintse a B fülhallgatót
2 másodpercre



Röviden érintse
B és J fülhallgatókat,

Biztonsági jegyzetek

1. Gondosan olvassa el ezeket az utasításokat
2. Tartsa be ezeket a biztonsági utasításokat.
3. Tartsa be az összes figyelmeztetést.
4. Kövesse az összes utasítást.
5. Csak száraz ruhával tisztítsa a fülhallgatót.
6. Fulladás: A készülék apró alkatrészeket tartalmaz, gyermekek számára nem alkalmas.
7. Ne helyezze a készüléket hőforrások, például radiátorok, meleglevegős szabályozók, kandallók vagy hőtermelő hangszórók (beleértve az erősítőket) közelébe.
8. Ne használja a készüléket olyan helyeken, ahol koncentrálnia kell a környezetre, például vezetés és hasonlók közben.
9. Ne merítse a készüléket vízbe, és ne tegye ki sokáig nedves környezetnek. Ne használja úszás vagy szörfözés közben.
10. A zene nagy hangereje idővel halláskárosodást okozhat. Ha fülzúgást (tinitus), fájdalmat vagy kellemetlenséget tapasztal a fülhallgató készülék használata után, a hangerő valószínűleg túl magas a füléhez.
11. A halláskárosodás megelőzése érdekében a mobiltelefonhoz való csatlakoztatás előtt csökkentse a zenelejátszó hangerejét, majd fokozatosan növelje kényelmes hangerőre.
12. Javasoljuk a gyártó által megadott kiegészítők használatát.
13. Ne tegye ki az akkumulátort túlzott hőnek, például napsütésnek, tűznek vagy hasonlóknak.
14. Ellenőrizze, hogy az áramellátás a megadott feszültségtartományon belül van-e.
15. Ha a készülék nem tölt váltóárammal, húzza ki a kábelt az USB-C interfészből.
16. Támaszkodjon a szakembereinkre. Ha a készülékben hiba lép fel, azt szakembernek kell megjavítania. A fülhallgató nem működik megfelelően, ha: a tápkábel vagy a csatlakozó megsérült, víz van a készülékben, idegen tárgyak hullottak bele, a készülék esőnek vagy nedvességnek van kitéve, vagy ha magasból leesik.

Jótállási feltételek

Minden új SOUNDPEATS termékre kétéves garancia vonatkozik az eredeti vásárlás napjától számítva.

A vásárlás igazolása bizonyítja, hogy a terméket az Alza.cz értékesítési láncban vásárolták, a jótállási időszak alatt ezután igénybe veheti az ingyenes szolgáltatást, vagy kicserélheti a terméket.

A garancia nem vonatkozik az alábbi esetekre:

- A készülék használata az utasítások ellenében, nem eredeti alkatrészek használata vagy az illegális szoftver által okozott kár.
- Önálló szétszerelés vagy az illetéktelen javítóműhely általi szétszerelés és összeszerelés által okozott kár.
- A meghibásodás oka gondatlanság vagy vis maior, például balesetek (tűz, víz, merülés, külső erővel történő összenyomás, zuhanás stb.) és természeti katasztrófák (villámlás, földrengés, tájfun stb.).
- A fogyóeszközök vagy alkatrészek természetes elhasználódása, károsodása, kopása és elöregedése használat közben (például hallásvédők, szilikon hallásvédők, elemek stb.).
- Nem eredeti alkatrészek használata tilos.
- Egyéb meghatározatlan tételek végrehajtása annak az országnak vagy régiónak a hatályos törvényei és rendelkezései szerint történik, ahol a terméket értékesítik.

Ha javításra vagy egyéb szolgáltatásokra van szüksége a jótállási időszak alatt, vegye fel a kapcsolatot közvetlenül a termék importálójával, és a vásárlás eredeti dátumával együtt át kell adnia a vásárlás igazolását szolgáló dokumentumot.

Az Alza.cz felelőssége a termékhibákért és a hardverhibákért a jelen jótállási szabályzatban meghatározott cserére vagy javításra korlátozódik. Ebben a jótállási szabályzatban időkorlátok vannak.

Az alza.cz értékesítési hálózatában megvásárolt új termékre 2 év garancia érvényes. Ha javításra vagy egyéb szolgáltatásokra van szüksége a jótállási időszak alatt, vegye fel a kapcsolatot közvetlenül a termék eladójával, és a vásárlás eredeti dátumával együtt át kell adnia a vásárlás igazolását szolgáló dokumentumot.

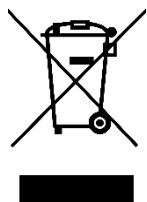
EU megfelelési nyilatkozat

Ez az eszköz megfelel az európai RED irányelvnek (2014/53/EU sz. irányelv) és a RoHS irányelvnek, ami 2011/65/EU számú, a 2015/863/EU sz. módosításokkal együtt.



WEEE

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló EU irányelv (WEEE - 2012/19 / EU) szerint ezt a terméket nem szabad háztartási hulladékként ártalmatlanítani. Ehelyett vissza kell juttatni a vásárlás helyére vagy be kell vinni az újrahasznosítható hulladékok nyilvános gyűjtőhelyére. Annak biztosításával, hogy ezt a terméket megfelelő módon ártalmatlanítja, elősegíti a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt lehetséges negatív következmények elkerülését, amelyeket egyébként a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhat. További részletekért forduljon a helyi önkormányzathoz vagy a legközelebbi gyűjtőponthoz. Az ilyen típusú hulladék nem megfelelő ártalmatlanítása a nemzeti előírásokkal összhangban pénzbírságot vonhat maga után.



Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank für den Kauf unseres Produkts. Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise. Wenn Sie Fragen oder Kommentare zum Gerät haben, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.



www.alza.at/kontakt - www.alza.de/kontakt



+43 720 815 999 – 0800 181 45 44

Importeur Alza.cz as, Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7, www.alza.cz.

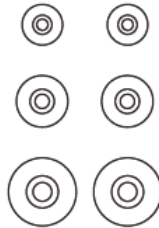
Lieferumfang



Voyager



Ladecase



Silikon-Ohrstöpsel



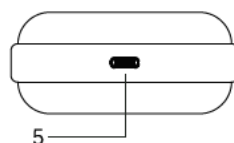
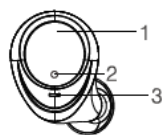
Ladekabel TYP C

Bitte verwenden Sie keine beschädigten Komponenten.

Wenden Sie sich an Ihren örtlichen HiFuture-Händler / Kundendienst.

Geräteübersicht

1. Antippbereich
2. Indikator
3. Mikrofon
4. Ladeschnittstelle
5. Ladeanschluss



Aufladen

Bitte laden Sie die Voyager nach dem Auspacken vollständig auf.

Verwenden Sie zum Aufladen des Ladecases ein Kabel vom Typ C.

Status der Ladeanzeige

Ladecaseanzeige

Laden mit Typ C: Die Ladecasesanzeige blinkt nacheinander.

Vollständig aufgeladen mit Typ C: Ladecaseanzeige immer an.

Energiestatus (Ladecase)

Batterie schwach: Die erste Anzeige blinkt

25% bleiben: Die 1. Anzeige leuchtet auf

50% bleiben: Die 1. und 2. Anzeige leuchten auf

75% bleiben: Die 1., 2. und 3. Anzeige leuchten auf

100% bleiben: 4 Frontanzeigen leuchten

Ohrhörer-Indikator

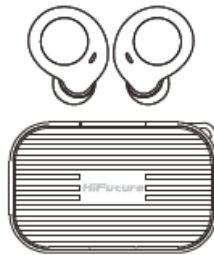
Aufladen: Die Anzeige des Ohrhörers leuchtet ROT

Voll aufgeladen: Die roten Anzeigen von Earbud leuchten aus

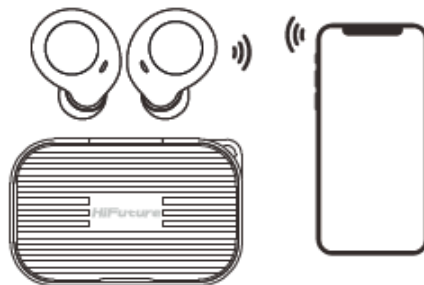
Batterie schwach: Rote Anzeige blinkt 1 Mal / 5 Sekunden

AUTO EIN & PAIRING & AUTO AUS

A. Bitte entfernen Sie den Aufkleber von beiden Buds, legen Sie dann beide Ohrhörer für 5-10 Sekunden in den Ladecase und nehmen Sie die Buds heraus. Die Anzeige der Bud blinkt eine Weile, was bedeutet, dass die Ohrhörer eingeschaltet waren.



B. Wählen Sie im Bluetooth-Menü des Smartphones „HiFuture Voyager“. Nach erfolgreicher Verbindung mit dem Smartphone wird die Sprachaufforderung "Ihr Gerät ist verbunden" angezeigt.



C. Beide Buds werden nach ca. 5 Sekunden AUTO OFF ausgeschaltet oder über 5 Minuten mit dem Smartphone getrennt.

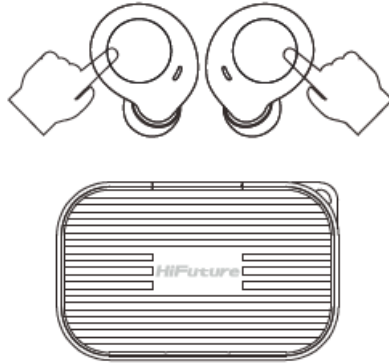
Manuelles EIN / AUS

Tippen Sie 5 Sekunden lang auf den Ohrhörer L oder R, bis die Anzeige dreimal blinkt und sich ausschaltet.

Schnell 1-2 Mal tippen, bis die Anzeigen auf Power ON leuchten.

Manuelles Pairing

Nach dem manuellen Einschalten zweimal auf die L / R-Buds tippen (nicht empfohlen).



RESET



Stellen Sie sicher, dass die Voyager nicht mit dem Telefon oder anderen Bluetooth-Geräten verbunden ist.



Legen Sie beide Ohrhörer 5 Sekunden lang in den LadeCase und nehmen Sie sie heraus. Tippen Sie SCHNELL 5 Mal auf den Ohrhörer L oder R, um in den Schälmodus zu wechseln. Die Anzeigen beider Ohrhörer blinken bis zum Pairing, was bedeutet, dass der Voyager erfolgreich zurückgesetzt wurde.



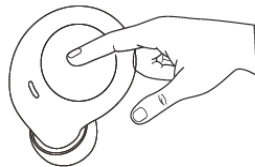
Legen Sie sie wieder in den LadeCase und der Voyager ist für AUTO ON & Pairing einsatzbereit.



Sprachansage

1. Einschalten
2. Pairing
3. Ihr Gerät ist angeschlossen
4. Ihr Gerät ist getrennt
5. Batterie schwach
6. Ausschalten
7. Min. & Max. Lautstärkealarm
8. Anruf ablehnen oder beenden (Verfügbar für einige Android-Telefone, unterstützt keine iOS-Telefone)
9. Reset erfolgreich

MFB-Anweisungen



* Nicht alle Geräte unterstützen diese Funktionalität



Double Tap
L Hörer



Double Tap
R Hörer



Long Tap L oder R
Hörer für 2 Sekunden



Short Tap
L or R Hörer



3 mal tippen

L oder R

Um Siri oder

Google Assistant aufzurufen



Tap R Hörer

für 2 Sekunden



Tap L Hörer

für 2 Sekunden



Short Tap

L oder R Hörer

Sicherheitshinweise

1. Lesen Sie diese Sicherheitshinweise sorgfältig durch.
2. Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise auf.
3. Beachten Sie alle Warnungen.
4. Befolgen Sie alle Anweisungen.
5. Reinigen Sie die Ohrstöpsel nur mit einem trockenen Tuch.
6. Ersticken: Das Gerät enthält Kleinteile und ist nicht für Kinder geeignet.
7. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Heißluftreglern, Kaminen oder wärmeerzeugenden Lautsprechern (einschließlich Verstärkern) auf.
8. Verwenden Sie das Gerät nicht an Orten, an denen Sie sich auf die Umgebung konzentrieren müssen, z. B. während der Fahrt und dergleichen.
9. Tauchen Sie das Gerät nicht für längere Zeit in Wasser und setzen Sie es keiner feuchten Umgebung aus. Verwenden Sie es nicht beim Schwimmen oder Surfen.
10. Eine hohe Musikhautstärke kann mit der Zeit zu Hörverlust führen. Wenn Sie nach der Verwendung Ihres Ohr-Audiogeräts Tinnitus (Ohrensausen), Schmerzen oder Beschwerden verspüren, ist die Lautstärke wahrscheinlich zu hoch für Ihre Ohren.
11. Um einen Hörverlust zu vermeiden, verringern Sie die Lautstärke des Musik-Players, bevor Sie ihn an Ihr Mobiltelefon anschließen, und erhöhen Sie ihn dann schrittweise auf eine angenehme Lautstärke.
12. Es wird empfohlen, das vom Hersteller angegebene Zubehör zu verwenden.
13. Setzen Sie den Akku keiner übermäßigen Hitze wie Sonnenschein, Feuer oder Ähnlichem aus.
14. Stellen Sie sicher, dass das Netzteil innerhalb des angegebenen Spannungsbereichs liegt.
15. Wenn das Gerät nicht mit Wechselstrom aufgeladen wird, ziehen Sie das Kabel von der USB-C-Schnittstelle ab.
16. Verlassen Sie sich auf unsere Mitarbeiter. Wenn am Gerät ein Fehler auftritt, muss dieser von einem Fachmann repariert werden. Die Kopfhörer funktionieren nicht richtig, wenn: das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, sich Wasser im Gerät befindet, Fremdkörper hineingefallen sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt ist oder aus großer Höhe fällt.

Garantiebedingungen

Für alle neuen SOUNDPEATS-Produkte gilt eine Garantie von zwei Jahren ab dem ursprünglichen Kaufdatum.

Der Kaufnachweis belegt, dass das Produkt in der Alza-Vertriebskette gekauft wurde. Während der Garantiezeit können Sie dann den kostenlosen Service nutzen oder das Produkt ersetzen.

Die Garantie gilt nicht für:

- Verwendung des Geräts entgegen den Anweisungen, Verwendung von Nicht-Originalteilen oder Beschädigung durch illegale Software.
- Demontage selbst oder Beschädigung durch Demontage und Montage durch eine nicht autorisierte Reparaturwerkstatt.
- Die Ursache des Fehlers ist Fahrlässigkeit oder höhere Gewalt wie Unfälle (Feuer, Wasser, Eintauchen, Kompression, äußerer Sturz usw.) und Naturkatastrophen (Blitzschlag, Erdbeben, Taifun usw.).
- Natürlicher Verbrauch, Beschädigung, Verschleiß und Alterung von Verbrauchsmaterialien oder Komponenten während des Gebrauchs (wie Gehörschutz, Silikon-Gehörschutz, Batterien usw.).
- Die Verwendung von nicht originalen Teilen ist verboten.
- Andere nicht spezifizierte Artikel werden in Übereinstimmung mit den geltenden Gesetzen und Vorschriften des Landes oder der Region, in dem das Produkt verkauft wird, implementiert.

Wenn Sie während der Garantiezeit Reparaturen oder andere Dienstleistungen benötigen, wenden Sie sich direkt an den Produktimporteuer. Sie müssen den unbeschädigten Original-Kaufnachweis mit dem ursprünglichen Kaufdatum vorlegen.

Die Haftung von Alza für Produktfehler und Hardwaremängel beschränkt sich auf den Austausch oder die Reparatur, die in dieser Garantieverordnung festgelegt sind. Diese Garantieerklärung enthält Fristen.

Für ein neues Produkt, das im Vertriebsnetz von Alza gekauft wurde, gilt eine Garantie von 2 Jahren. Wenn Sie während der Garantiezeit Reparaturen oder andere Dienstleistungen benötigen, wenden Sie sich direkt an den Produktverkäufer. Sie müssen den Original-Kaufnachweis mit dem Kaufdatum vorlegen.

EU-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht der europäischen RED Richtlinie (Richtlinie 2014/53 / EU) und der RoHS-Richtlinie Nr. 2011/65 / EU, inkl. der Änderungen 2015/863 EU.



Elektro- und Elektronik-Altgeräte

Dieses Produkt darf nicht als normaler Hausmüll gemäß der EU-Richtlinie über Elektro- und Elektronikaltgeräte (WEEE - 2012/19 / EU) entsorgt werden. Stattdessen wird es an den Ort des Kaufs zurückgegeben oder an eine öffentliche Sammelstelle für den recycelbaren Abfall übergeben. Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die andernfalls durch unangemessenen Umgang mit diesem Produkt verursacht werden könnten. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrer örtlichen Behörde oder der nächstgelegenen Sammelstelle. Eine unsachgemäße Entsorgung dieser Art von Abfällen kann zu Geldstrafen gemäß den nationalen Vorschriften führen.

